



Von den Kleinen können Eltern nur profitieren.
Mit bis zu 100 % Kinderrabatt.

CSS Versicherung unterstützt den STV Wettingen.

Hauptagentur Baden Badstrasse 15, 5400 Baden, Telefon 058 277 37 00
Agentur Siggenthal Landstrasse 91, 5415 Nussbaumen, Telefon 058 277 37 25
Agentur Spreitenbach Glattlerweg 12, 8957 Spreitenbach, Telefon 058 277 37 32
Agentur Fislisbach Badenerstrasse 15, 5442 Fislisbach, Telefon 058 277 37 20

Die Familienversicherung



**Schweizer Meisterschaften
Geräteturnen Turner
(EGT/MGT)**
*Championnats suisses
gymnastique aux agrès
gymnastes masculins
(GAI/GAE)*



**SCHWEIZER MEISTERSCHAFTEN
GERÄTETURNEN**

Ort/Lieu: Wettingen, Sporthalle Tägerhard
Datum/Date: 11./12. November 2006
Organisator/Organisateur: STV Wettingen
Homepage: www.stv-wettingen.ch



unterstützt die Schweizer Meisterschaften im Geräteturnen 2006
soutient les championnats suisses 2006 de gymnastique aux agrès



**Wir trainieren
täglich für
Ihren Erfolg.**

062 835 77 77 oder www.akb.ch



**Aargauische
Kantonalbank**

I am what I am



REEBOK (SCHWEIZ) AG, CH-4153 Reinach, reebok@reebok.ch

Welcome

Willkommensgruss Abteilung Breitensport

Liebe Turnerinnen, liebe Gäste

Im Namen des Schweizerischen Turnverbandes, Abteilung Breitensport, heisse ich Sie ganz herzlich willkommen zu den Schweizer Meisterschaften Geräteturnen Turner (EGT/MGT) in Wettingen.

Am 11./12. November 2006 in Wettingen kämpfen im Geräteturnen Einzel und Mannschaften die Turner um die Kategoriensiege und die Schweizer Meistertitel im Geräteturnen. Während im Einzelturnen jeder Turner für sich kämpft, zählt im Mannschaftswettkampf das Miteinander und Füreinander, das Gruppenergebnis.

Der Schweizerische Turnverband freut sich über das grosse Interesse, das die Turner dem Geräteturnen und dem Wettkampf entgegenbringen. Dem Organisator, dem STV Wettingen, wie auch dem Ressort Geräteturnen der Abteilung Breitensport danken wir für ihren grossen Einsatz und ihre wertvolle Arbeit. Der STV wünscht allen Turnern einen erfolgreichen Wettkampf sowie den Zuschauern einen spannenden Tag und dem STV Wettingen einen gelungenen Anlass.



SCHWEIZERISCHER TURNVERBAND
Jérôme Hübscher, Chef Breitensport

Allocution de bienvenue de la division du sport de masse

Chers gymnastes, chers spectateurs

J'aimerais, au nom de la Fédération suisse de gymnastique, division du sport de masse, vous souhaiter une cordiale bienvenue à ces Championnats suisses de gymnastique aux agrès masculine (GAI/GAE) à Wettingen. Les 11 et 12 novembre 2006, les gymnastes masculins aux agrès individuels et par équipes se mesureront afin de remporter la victoire de leur catégorie et le titre de champion suisse aux agrès. Alors qu'en gymnastique individuelle les gymnastes concourent chacun pour soi, en concours par équipes c'est la collaboration entre tous qui compte et donne des résultats.

La Fédération suisse se réjouit du grand intérêt démontré par les gymnastes envers les agrès et la compétition. Nous tenons à remercier l'organisateur, la société de Wettingen, ainsi que le secteur Gymnastique aux agrès de la division du sport de masse pour leur grand engagement et leur précieux travail. Nous souhaitons à tous les sportifs beaucoup de chance et de succès dans cette compétition, à vous, cher public, beaucoup de plaisir à suivre ces productions fantastiques et à la société de Wettingen une manifestation couronnée de succès.

FEDERATION SUISSE DE GYMNASTIQUE
Jérôme Hübscher, Chef du sport de masse




Immer in Ihrer Nähe!

 **056 678 8000**

Notter Kanalservice AG
5623 Boswil
www.notterkanal.ch

NOTTER[®]
KANALSERVICE

Ein Unternehmen der -Gruppe

Welcome



Grusswort OK-Präsident

Liebe Turner, Wertungsrichter und Funktionäre,
geschätzte Sponsoren, Gäste und Freunde des Geräteturnens

Der Turnverein STV Wettingen und das Organisationskomitee heissen Sie zu den Schweizer Meisterschaften im Einzel- und Mannschaftsgeräteturnen in der Sporthalle Tägerhard in Wettingen herzlich willkommen. Wir fühlen uns geehrt und sind stolz, die besten Geräteturner der Schweiz zu Ihrem Saisonhöhepunkt in Wettingen empfangen zu dürfen.

Mit grosser Freude haben wir die Herausforderung angenommen, diesen Anlass zu organisieren. Das Organisationskomitee arbeitet seit Monaten an seinem obersten Ziel, allen Beteiligten zwei unbeschwerte und unvergessliche Tage bieten zu können. Wir setzen alles daran, mit einwandfreien Anlagen beste Voraussetzungen für eine tolle Wettkampfatmosphäre und einen angenehmen Aufenthalt zu schaffen.

Wir wünschen allen Turnern und Mannschaften faire und unfallfreie Wettkämpfe sowie den Zuschauern ein sportlich hochstehendes Wochenende mit schweizerischem Spizenturnen zum Geniessen!

Für das Organisationskomitee
Stefan Lehmann, OK-Präsident



Salutations du Président du CO

*Chers gymnastes, juges, officiels, estimés Sponsors,
invités et amis de la gymnastique aux agrès,*

La société de gymnastique STV Wettingen et le comité d'organisation vous souhaite une cordiale bienvenue dans le centre sportif Tägerhard à Wettingen pour ces championnats suisses individuels et par équipes de gymnastique aux agrès masculine. Nous sommes honorés et fiers, de pouvoir accueillir à Wettingen les meilleures gymnastes aux agrès de suisse à l'apogée de leur saison.

C'est avec une grande joie, que nous avons accepté de relever le défi d'organiser cette manifestation. Le comité d'organisation travaille depuis plusieurs mois afin d'atteindre son but principal, celui de pouvoir offrir aux participants deux journées inoubliables et sans encombres. Nous mettons tout en œuvre pour créer une excellente atmosphère de concours et un beau séjour dans une infrastructure impeccable. Nous souhaitons à tous les gymnastes et à toutes les équipes des compétitions fair-play et sans accidents, et souhaitons aux spectateurs de jouir d'un weekend sportif de très haut niveau avec les meilleures gymnastes aux agrès de suisse!

*Pour le comité d'organisation
Stefan Lehmann, Président du CO*

Sport, Spiel und Spass



www.alder-eisenhut.ch

Alder+Eisenhut AG
9642 Ebnat-Kappel
Telefon 071 992 66 66
Fax 071 992 66 44



Welcome



Grusswort des Gemeindeammanns

Am Wochenende vom 11./12. November 2006 finden die Schweizer Meisterschaften im Einzel- und Mannschaftsgeräteturnen in Wettingen statt. Es nehmen rund 250 Turner aus der ganzen Schweiz teil. Weiter werden gut 1000 Besucherinnen und Besucher erwartet. Ich heisse Sie alle ganz herzlich willkommen!

Es ist mir als Gemeindeammann immer eine besondere Freude, wenn sportliche Anlässe in unserem «tägi» stattfinden können. Unser Dorf, eingebettet zwischen Limmat und Lägern, bietet für solche Grossanlässe eine gute Infrastruktur und ich bin davon überzeugt, dass es Ihnen hier gefallen wird.

Mit viel Einsatz und Initiative zeichnet der STV Wettingen für die Durchführung der diesjährigen Schweizer Meisterschaften verantwortlich. Ihm gebührt für die Organisation ein grosses Dankeschön. Ich freue mich auf viele spannende und anspruchsvolle Wettkämpfe.

Dr. Karl Frey, Gemeindeammann



Salutations du maire de Commune

Lors du weekend du 11 et 12 novembre 2006 vont se dérouler dans la commune de Wettingen les championnats suisses de gymnastiques aux agrès individuels et par équipes. Environ 250 gymnastes venant de toute la Suisse prendront part à ces championnats, 1000 spectatrices et spectateurs y sont également attendus. Je vous souhaite à tous une cordiale bienvenue!

En tant que maire de Commune, je me réjouis particulièrement, lorsque des manifestations sportives peuvent être organisées dans notre «Tägi». Notre village, encadré par la Limmat et le Lägern, offre pour ce genre de manifestations une parfaite infrastructure. Je suis persuadé que vous vous plairez dans notre belle région.

La STV Wettingen a montré beaucoup d'engagement et d'initiative pour la réalisation des championnats suisses de cette année. Pour cette organisation, elle mérite un grand merci. Je me réjouis d'assister à de passionnantes et exigeantes compétitions.

Dr. Karl Frey, Maire de Commune



Milch gibt starke Knochen.



Crew

Wettkampfleitung

Wettkampfleitung
Stellvertretung Wettkampfleitung
Wertungsrichterchef
Stellvertretung Wertungsrichterchef
Resultatauswertung
Speaker

Organisationskomitee

Präsident
Sekretariat
Finanzen
Sponsoring und Ehrengäste
Medien und Information
Wettkampf – Infrastruktur,
Ablauf
Wettkampf – Auswertung,
Präsentation
Verpflegung
Unterkunft
Verkehr
Personal
Bar Parallel

Mitarbeiter

Sponsoring
Ehrengäste
Ehrenbegleitung, Dekoration

Verpflegung

Festführer
Übersetzungen
Internet
Logo
1'000'000 Helfer

Direction des concours

Chef des concours
Remplaçant chef des concours
Chef des juges
Remplaçant chef des juges
Bureau des calculs
Speaker

Comité d'organisation

Président
Sécrétariat
Finance
Sponsoring et hôtes d'honneur
Média et Information
Concours – Infrastructure, déroulement
Concours – Bureau des calculs, présentation
Alimentation et cantine
Hébergement
Trafic
Personnel
Bar Parallel

Collaborateurs

Sponsoring
Hôtes d'honneur
Encadrement des hôtes d'honneur, Décoration
Alimentation et cantine

Livret de fête
Traduction
Internet
Logo
1'000'000 Bénévoles

Manfred Lederer
Emil Baggenstoss
Roland Bucher
Irene Hunn
Adi Büchel
Martina Spring, Susi Kraner,
Markus Abrecht, Peter Flückiger

Stefan Lehmann
Philippe Rosa
Felix Schmidli
Marcel Büchele
Martin Arnold
Mathias Frunz
Michael Hardmeier
Felix Schmidli

Pierre-Yves Golay
Dominik Heusler
Thomas Sigrist
David Zehnder
Martin Arnold, Dario Meier

Shanna Gebbert, Corinne Eicher
Chantal Savaré
Andrea Häny

Sepp Büchele,
Markus Wermelinger
Regula Zehnder
Pierre-Yves Golay
Florian Eberle
Noemi Sugaya
Mitglieder und Freunde
des STV Wettingen
*Membres et amis de la
société de Wettingen*

Jury

Wertungsrichter/-innen

Juges

Region 1

Renate Büchel	Ruggell
Ernst Höchner	Thal
Sven Ilek	Niederuzwil
Claudia Jehle	Schaan
Beat Vetsch	Chur
Wolfgang Meier	Schaan
Hans-Michel Steiner	Seewis-Schmitten
Patrick Wirth	Uttwil
Claudia Dombrowski	Rehentobel
Karin Baumann	Schöngrund

Region 2

Toni Bächli	Rafz
Armin Baur	Rafz
Roger Bühner	Thayngen
Sarah Hauert	Winterthur
Gabi Jehle	Rikon
Bernhard Rüeger	Wil
Walter Siegrist	Wil
Stephan Niederhäuser	Obfelden
Irène Hunn	Winterthur
Nelly Köpfer	Dietlikon

Region 3

Johann Jost	Mägenwil
Stefan Berz	Wettingen
Benjamin Koller	Laufen
Martin Gaberthuel	Küngoldingen
Wilfried Hirt	Kirchleerau
Christoph Hofstetter	Lenzburg
Tamara Steffen	Mutschellen

Region 4

Peter Frei	Willisau
Rahel Eugster	Meisterschwanden
Hans Knüsel	Aesch
Yvonne Stachel	Siebnen
Thomas Helfenstein	Zürich
Ruth Kurmann	Hünenberg
Stefan Trachsel	Strengelbach
Armin Meyer	Grosswangen

Region 5

Susana Canonica	Bern
Martina Fuhrimann	Oberbipp
Bruno Bürdel	Gunten
Rolf Mathys	Zuchwil
Franziska Wohlwend	Adelboden
Reto Kellerhals	Olten
Markus Steuri	Leissigen

Region 6

Eric Descombes	Aigle
Noelle Perroset	Neuchatel
Priska Borella	Sion
Nicola Alberton	St-Prex
Michel Corminboeuf	Domdidier
Fabrice Berger	Pinchat
Elodie Fleury	Glovelier

Region 7

Loris Galbusera	Biasca
Christian Pezzatti	Castione
Dino Raveglia	Bonstetten

JÜRIG SAXER ARCHITEKT HTL SIA

GRENZSTRASSE 9
5430 WETTINGEN

e-mail: saxerarch@bluewin.ch

TEL 056 210 96 16
FAX 056 210 96 19



Zelgweg 11 Im Sportworld Baregg

www.cheers-bar.ch Dättwil 056 493 61 00



AUGENOPTIK HUBER

Top Brillenauswahl
Kontaktlinsen
Schiessbrillen

Martin Huber
Im «Raiffeisen-Haus»
Ländliweg 2
5436 Würenlos
Tel. 056 424 15 00



Guido Meier AG, Hauptstrasse 4
5444 Künten
Tel. 056 485 88 11 E-mail: info@guidomeierag.ch
Fax 056 485 88 10 internet: www.guidomeierag.ch

- Holzbau
- Elementbau
- Innenausbau
- Küchen
- Parkett
- Treppenbau
- Renovationen
- Generalbau

OTTO'S



www.ottos.ch

Food Non-Food Textil Möbel

...EINFACH ANDERS!



Markenparfums EXTREM günstiger!



Jury Time Schedule

Zeitplan Wertungsrichter *Horaire des juges*

Freitagabend, 10. November 2006

Vendredi soir, 10 novembre 2006

19.30 h WR-Einstimmungs-Lektion Sporthalle Tägerhard /
Leçon de préparation des juges centre sportif Tägerhard

Samstag, 11. November 2006

Samedi, 11 novembre 2006

08.15 h WR Sitzung Team 1 / *Réunion des juges équipe 1*

09.00 h Arbeitsbeginn Team 1 / *Début de travail équipe 1*

11.00 h WR Sitzung Team 2 / *Réunion des juges équipe 2*

11.45 h Arbeitsbeginn Team 2 / *Début de travail équipe 2*

Sonntag, 12. November 2006

Dimanche, 12 novembre 2006

08.00 h WR Sitzung Team 1 / *Réunion des juges équipe 1*

08.30 h Arbeitsbeginn Team 1 / *Début de travail équipe 1*

12.45 h WR Sitzung Team 2 / *Réunion des juges équipe 2*

13.15 h Arbeitsbeginn Team 2 / *Début de travail équipe 1*

Huba Control

Huba Control AG
Industriestrasse 17
5436 Würenlos

Seit über 60 Jahren ein kompetenter Partner



Druckmesstechnik von 1 mbar bis 1000 bar

www.hubacontrol.com

Time Schedule



Zeitplan Einzelgeräteturnen, Samstag, 11. November 2006

Horaires des concours individuels, samedi, 11 novembre 2006

- 07.00 h Öffnung Einturnhalle Margeläcker / *Ouverture de la salle d'échauffement Margeläcker*
- 09.00 h Wettkampfbeginn K5 / *Début du concours C5*
- 11.45 h Wettkampfbeginn K6 / *Début du concours C6*
- 14.45 h Wettkampfbeginn KH / *Début du concours CS*
- 16.00 h VIP-Apéro
- 16.00 h Senioren-Apéro / *Apéro de la catégorie Seniors*
- 16.00 h Abgabe der Mannschaftsmeldungen / *Remise des listes pour l'annonce des équipes*
- 16.15 h Rangverkündigung K5 und K6 / *Proclamation des résultats C5 et C6*
- 17.15 h Wettkampfbeginn K7 / *Début du concours C7*
- 19.45 h Rangverkündigung KH und K7 / *Proclamation des résultats CS et C7*



Aargauerinnen und Aargauer spielen Sport-Toto und zahlen im Aargau ein!

denn:
«Nur wer im Aargau spielt,
kann auch für den Aargau gewinnen!»

Modernisieren – Renovieren !!!



- **Abfalltaxi**
Abholservice für alle Materialien
- **Räumungen**
von Gebäuden und Liegenschaften
- **Demontagen**
und Rückbau von tech. Anlagen
- **Abbrucharbeiten**
- **Entsorgung & Recycling**

Abbruch auf engstem Raum mit Roboter!



Erhältlich bei uns:

**Kehrichtcontainer
neu oder occasion**

Preise auf Anfrage!



Röllin Mulden • Rolltainer • Kleinmulden

Bruno Röllin AG, Riedthofstr. 192, 8105 Regensdorf, 044 870 69 69

www.roellin.ch

Time Schedule



Zeitplan Mannschaftswettkampf, Sonntag, 12. November 2006

Horaires des concours par équipe, dimanche, 12 novembre 2006

- 07.00 h Öffnung Einturnhalle Margeläcker
Ouverture de la salle d'échauffement Margeläcker
- 08.30 h Wettkampfbeginn Kat. C, 1. Abteilung / *Début du concours Cat. C, 1^{er} groupe*
Appenzell 1, Schwyz 1, Valais 1, Genève 1, Fribourg 2, Neuchâtel 1, Graubünden 1, Thurgau 2
- 10.45 h Wettkampfbeginn Kat. C, 2. Abteilung – Kat. B, 1. Abt. /
Début du concours Cat. C, 2^{ème} groupe – Cat. B, 1^{er} groupe
Vaud 2 (C), Bern 2 (C), Uri 1 (C), Solothurn 2 (B), Ticino 2 (B)
- 12.00 h Wettkampfbeginn Kat. B, 2. Abteilung / *Début du concours Cat. B, 2^{ème} groupe*
Aargau 2, St. Gallen 2, Aargau 3, LU-OW-NW 2, Zürich 2
- 13.15 h Wettkampfbeginn Kat. A, 1. Abteilung / *Début du concours Cat. A, 1^{er} groupe*
Solothurn 1, Ticino 1, Vaud 1, Fribourg 1, Thurgau 1
- 14.30 h Wettkampfbeginn Kat. A, 2. Abteilung / *Début du concours Cat. A, 2^{ème} groupe*
Aargau 1, LU-OW-NW 1, Bern 1, Zürich 1, St.Gallen 1
- 16.00 h Rangverkündung der Kategorien A, B und C
Proclamation des résultats des catégories A, B et C



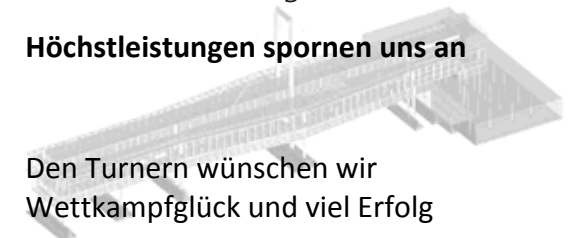
MWV Bauingenieure AG

Schartenstrasse 41
5400 Baden
Biberlinstrasse 16
8032 Zürich
www.mwv.ch

MWV Bauingenieure AG

Höchstleistungen spornen uns an

Den Turnern wünschen wir
Wettkampfglück und viel Erfolg





Gebenstorf/Baden
 Gratis-Telefon 0800 333 303

[MERZ BRINGT BEWEGUNG INS GESCHÄFT!]

Merz steht für solide Qualität, wettbewerbsfähige Dienstleistungen und innovatives Unternehmertum. Wir sind Ihr verlässlicher Partner in der Bau- und Bauzulieferungsbranche sowie in der Logistik. Unsere Anstrengungen zielen auf die Erkennung und Abdeckung Ihrer Bedürfnisse. Mit unseren Leistungen wollen wir Sie tatkräftig in Ihren Vorhaben unterstützen, ganz nach unserem Leitspruch "**Merz bringt Bewegung ins Geschäft**" – in Ihr Geschäft.

Unsere Kernkompetenzen: Baugruben, Erdarbeiten, Rückbau, Erdsondenbohrungen, Aufbereitung und Handel von Kies und mineralischen Baustoffen, Verwertung von mineralischen Bauabfällen, Steinkörbe, Transporte.



AUSHUB



KIES



www.merzgruppe.ch

TRANSPORTE



Catering

Verpflegung, Samstag, 11. November 2006 *Ravitaillement, samedi, 11 novembre 2006*

06.30–09.30 h	Frühstück / <i>Petit déjeuner</i>	Foyer - Festzelt / <i>Cafétéria - Tente</i>
11.00 – 14.30 h	Mittagessen / <i>Dîner</i>	Festzelt / <i>Tente</i>
16.00 h	VIP-Apéro	VIP-Foyer
16.00 h	Senioren-Apéro / <i>Apéro de la catégorie Seniors</i>	Geräteraum / <i>Salle des engins</i>
18.30–21.00 h	Abendessen / <i>Souper</i>	Festzelt / <i>Tente</i>
19.00 – 04.00 h	Bar Parallel	Festzelt / <i>Tente</i>
Mittagessen:	Schweinssteak mit Kräuterbutter, Reis, Tagessalat	
Abendessen:	Kalbsvoressen, Kartoffelstock, Bohnen	
<i>Dîner:</i>	<i>Steak de porc avec beurre aux fines herbes, riz, salade du jour</i>	
<i>Souper:</i>	<i>Ragoût de veau, purée de pommes de terre, haricots</i>	

Verpflegung, Sonntag, 12. November 2006 *Ravitaillement, dimanche, 12 novembre 2006*

06.00–09.30 h	Frühstück / <i>Petit déjeuner</i>	Foyer - Festzelt / <i>Cafétéria - Tente</i>
11.00 – 14.30 h	Mittagessen / <i>Dîner</i>	Festzelt / <i>Tente</i>
ab 15.00 h	Bar Parallel	Festzelt / <i>Tente</i>
Mittagessen:	Nudelgericht mit Pouletgeschnetzeltem (Mah Meh)	
<i>Dîner:</i>	<i>Nouilles chinoises avec poulet</i>	

Das ganze Wochenende / *Tout le weekend*

- Sandwichs / *Sandwichs*
- Gebäck und Süssigkeiten / *Boulangerie et sucrerie*
- Diverse Kuchen / *Gâteaux divers*
- Schweinsfleischsteak mit Brot / *Steak de porc avec pain*
- Kalbsbratwurst mit Brot / *Saucisse de veau avec pain*
- Schweinsbratwurst mit Brot / *Saucisse de porc avec pain*
- Cervelat mit Brot / *Cervelas avec pain*

Original-Akupunktur
 Das führende Zentrum
 für Traditionelle
 Chinesische Medizin
 5 chinesische Ärzte
 Schweizer ärztliche Leitung

Chinamed Zentrum Baden AG
 Badstrasse 34, 5400 Baden
 www.chinamed.ch

autohits.ch Baschnagel-Gruppe



**Wir freuen uns auf
 Ihren Besuch!**



Jeep



CENTRUM GARAGE WÜRENLOS

Landstrasse 62 · 5436 Würenlos · Telefon 056 436 80 60
 Telefax 056 436 80 66 · E-Mail: centrum@bluewin.ch

VIPs

Nationale Behörden / *Autorités nationales*

Matthias Remund, Bundesamt für Sport
 Jörg Schild, Swiss Olympic Association
 Hans Höhener, Eidgenössische Sportkommission
 Roger Hegi, Sport-Toto-Gesellschaft

Kantonale Behörden / *Autorités cantonales*

Rainer Huber, Regierungsrat;
 Vorsteher Dep. Bildung, Kultur und Sport
 Esther Egger-Wyss, Grossratspräsidentin
 Karin Lüthy, Dep. Bildung, Kultur und Sport
 Christian Koch, Dep. Bildung Kultur und Sport
 Ruedi Suter, Interessengemeinschaft Aarg. Sportverbände

Schweizerischer Turnverband /

Fédération suisse de gymnastique

Hanspeter Tschopp, Zentralpräsident
 Jérôme Hübscher, Abteilung Breitensport
 Oskar Sandmeier, Ressort Geräteturnen

Aargauer Turnverband /

Association Argovienne de gymnastique

Silvia Kneuss, Präsidentin
 Thomas Jäger, Abteilung Aktive
 Mirjam Meier, Präsidentin Ressort Geräteturnen
 Beat Kehrl, Regionenverantwortlicher WR Region 3
 Ressort Geräteturnen
 Fachgruppe EGT Turner

Aargauer Kunstturnverband /

Association Argovienne de gymnastique artistique

Alex Schumacher, Präsident
 Peter Fischer, Präsident Aarg. Turnzentrum Niederlenz

Badener Kreisturnverband /

Association régionale de gymnastique de Baden

Hansruedi Vogler, Präsident
 Gaby Loosli, Abteilung Aktive
 Stephan Wernli, Ressort Geräteturnen

Gemeindebehörden Wettingen / *Autorités communales*

Gemeinderat
 Schulpflege
 Roland Capaul, Schulsekretär
 Kurt Müller, Betriebsleiter tägi sport fun kongress
 Heinz Schmid, Hauswart Margeläcker
 Marcel Matt, Abwart Sporthalle tägi
 Luciano Schaffer, Abwart Sporthalle tägi
 Anton Kramer, Saalwart tägi
 Franz-Beat Schwere, Präsident Turn- und Sportvereinigung
 Wettingen

Presse / *Presse*

Dieter Minder, Aargauer Zeitung
 Rainer Sommerhalder, Aargauer Zeitung
 Melanie Bär, Wettinger Post
 Friderike Saiger, Rundschau Baden-Wettingen

Partnervereine / *Sociétés partenaires*

Willy Wegmann, Männerriege STV Wettingen
 Christine Feiss, Damenturnverein Wettingen STV
 Linus Egger, LV Wettingen-Baden
 Beat Büsser, Jägermusik Wettingen
 Hansruedi Hagen, GymFit STV Baden
 Heinz Sigrüst, Minigolf, STV Wettingen
 Reto Eglaufl, SV Lägern Handball

Ehrenmitglieder STV Wettingen /

Membres d'honneur de la STV Wettingen

Helfer Lägerncup 2006 /

Bénévolés de la «Lägerncup» 2006

OK SM EGT 2005 & 2007

Claude Bovey, OK-Präsident SM EGT 05 Vevey
 Michael Sutter, OK-Präsident SM EGT 07 Bazenheid





GRAND CASINO
BADEN

Sponsors



Hauptpatronat / Patronage principal
CSS Versicherungen, Hauptagentur Baden

Co-Sponsor / Co-Sponsor
Grand Casino, Rita Brühlmann, Baden

Verbandssponsoren / Sponsors de la FSG
Alder+Eisenhut AG, Robin T. Alder, Urs Schmid, Ebnat-Kappel
Reebok (Schweiz) AG, Didier Körössy, Regine Hofmann, Reinach
Schweizer Milchproduzenten SMP, Urs Brühlmann,
Christoph Schwarz, Bern

**Sportförerungsbeitrag /
Contribution au développement du sport**
Sport-Toto Aargau, Aarau

Kategorien-Patronate / Patronage des catégories
Kat./Cat. 5: Rest. Zwysyghof, Stefan & Esther Käufeler, Wettingen
Kat./Cat. 6: UBS AG, Iwan Suter, Wettingen
Kat./Cat. H: Müller H. AG, Daniel Umbricht, Baden
Kat./Cat. 7: MIGROSBANK, Valentin Stanco, Baden
Kat./Cat. A: MWV Bauingenieure AG, Peter Hohn, Baden
Kat./Cat. B: Brunner Strub + Partner AG, Marcel Strub, Wettingen
Kat./Cat. C: Ochsner Shoes & Sport, Herr Schöni, Spreitenbach

Apéro-Sponsoren / Sponsors Apéro
VIP-Apéro: Gemeinde Wettingen
Senioren-Apéro/Apéro de la catégorie Seniors:
CSS Versicherungen, Hauptagentur Baden

Banden / Banderoles
Raiffeisenbank Lägern-Baregg, Frau Wettstein, Wettingen
Frunz Bauunternehmung AG, Miriam & Viktor Frunz, Nussbaumen
Felix & Co, Alice Felix, Wettingen
Lägere Blueme & Pflanze, Monica Germann, Wettingen
Bruno Röllin AG, Claudia Röllin, Regensdorf
Thalhammer Metallbau AG, Uwe Thalhammer, Birnenstorf
Willy Egloff AG, Fritz Krähenbühl, Wettingen
Lebag AG, Roger Neuhaus, Wettingen

Inserenten / Annonceurs
Limmatdruck AG, Antonella Cuteschia, Spreitenbach
Red Bull AG, Lukas Widmer, Anita Hauser, Baar
CONCORDIA, Antonio Fratto, Verena Süssl, Baden
HUBA CONTROL AG, Corinne Egloff, Würenlos
Aargauische Kantonbank, Nursah Canli, Aarau
Helvetia Patria Versicherungen, Hanspeter Koch, Baden
Kieswerk Merz, Thomas Merz, Gebenstorf
DaimlerChrysler Financial Services, Marco Schatzmann, Schlieren
Regionalwerke AG, Heinz Bolliger, Baden
mb martin bruggisser, Martin Bruggisser, Wettingen
Chinamed Zentrum AG, Vera Newec, Baden

Centrum Garage, Rolf Gloor, Würenlos
Saxer Jürg Architekturbüro, Madeleine und Jürg Saxer, Wettingen
Restaurant Cheers, Beat Baumann, Dättwil
OTTO's AG, Sarah Koch, Sursee
Fleischmann Holzbau AG, Doris Riechtsteiner, Wettingen
Germann & Gfeller Immo. AG, Daniel Gfeller, Wettingen
Miele AG Haushaltapparate, Beatrice Clot, Spreitenbach
Metzgerei Felchlin, Heinrich Felchlin, Wettingen
Faude-Huguenin AG, Astrid Fiumedini, Gippingen
Garage Schneider, Daniel Schneider, Birnenstorf
Chäs Max GmbH, Andy Von Wyl, Lindau
Huber Optik, Martin Huber, Würenlos
Guido Meier AG, Christoph Meier, Künten
Fahrschule Hagmann, Marco Hagmann, Nussbaumen
Arnold's Jeans-Corner, Hans Arnold, Wettingen
Bad Schinznach AG, Ursula Kalt, Schinznach-Bad
Fitnesspark Regensdorf, Hanspeter Baumberger, Regensdorf
Kneuss Print, Gottfried Kneuss, Lenzburg
Nova Tours, Marco Russo, Aarau

Gönner / Parrains
Richard Fempel, Rütihof-Baden
Dr. Sandra Baumgartner, Baden
Nicole + Nina Bingham, Wettingen
Malou von Tobel, Wettingen
Hufschmid Grüngutverwertung GmbH, Nesselbach
Treuhandgesellschaft Kolb, Hansruedi Kolb, Spreitenbach
Hertz AG, Isabelle Klug, Schlieren
Hermann Sigrist, Wettingen
Christine & Markus Wermelinger, Wettingen
Kinderschwimmen Brugg, Christine Bollmann, Villigen
Coop, Jacob Fontijn, Wettingen
Coiffeur Rainer, Rainer Hoffmann, Spreitenbach
Lotti Kull, Birnenstorf
Marianne Egloff, Wettingen
Playland AG, Brigitte Carlyle, Wettingen
Sibylle & Marco Savarè, Würenlos

STV Wettingen
Verreinsponsor / Sponsor de la société
Notter Kanalservice AG, Roland Brühlmann, Boswil

Jahressponsoren / Sponsors à l'année
Klosterrüti Garage AG, Eduard Huser, Neuenhof
Kontiki-Saga Reisen AG, Roland Frey, Baden
Mettler-Toledo GmbH, Ralph Stehrenberger, Urdorf
Mexican Restaurant & Bar Tex Mex, Raj Patoli, Wettingen
Bauunternehmung und Gerüstbau G. Zehnder AG,
Simon und André Zehnder, Birnenstorf



Soll Ihr nächster Ausflug zu einem Grosserfolg werden?

Freude + Spass + Vergnügen + Überraschungen + Attraktionen, gutes Essen + angenehme Fahrt =
Motivierte Reisegäste mit Zusammenhalt und Gemeinsamkeit



**Wir helfen Ihnen beim Planen, Organisieren
und fahren Sie... Sie dürfen geniessen!**

**Unser Angebot: attraktive Gesellschaftsreisen,
zugeschnitten auf Ihre Bedürfnisse.**

Sie haben Ihr besonderes Programm für Geburtstag, Skiweekend,
Hochzeit, Firmenausflug, Vereinsausflug ...

Buchen Sie unser 42-Platz-Postauto. Auf Wunsch mit Bord-
Team. Wir bieten Ausflüge der besonderen Art nach Ihren
Wünschen. Soll es sensationell, aktiv, sportlich, gemütlich oder
rustikal sein? Wir stellen für Sie auf jeden Fall ein einzigartiges
Programm zusammen. Wir fahren Sie zu Superpreisen!



AQUARENA
BAD SCHINZNACH

Unser Mitternachts-Hit: Mondschein-Baden

Freitag, 10. November 2006 22.00 bis 01.00 Uhr
Freitag, 8. Dezember 2006 22.00 bis 01.00 Uhr



**Baden bei Mondschein –
das etwas andere Erlebnis!**

Geniessen Sie unser Thermalbad Aquarena
von **22.00 Uhr bis um 01.00 Uhr.**

Im Innenbad offerieren wir Ihnen Apéro-Häppchen an der Cüpli- und Saftbar.
Badeeintritt, Bar-Getränke und Apéro-Häppchen alles inkl. Fr. 25.-.

Wir freuen uns auf Ihren Mondschein-Besuch!
Die Kasse schliesst um 23.45 Uhr. Eintritt ab 18 Jahren.

Aquarena • 5116 Schinznach-Bad
Tel. 056 463 75 05 • www.aquarena.ch • info@bs-ag.ch

Athletes

Kategorie K5 / catégorie C5



Patronat/Patronage: Restaurant Zwysighof, Wettingen

Nr. No.	Verband Association	Name/Vorname Nom/Prénom	Verein Société	JG An.	1. Gerät 1 ^{er} Engin
101	SG	Bernold Philippe	Balzers	92	BO/SO
102	SG	Wuffli Timo	Mels	90	BO/SO
103	SG	Fluri Elia	Wattwil	88	BO/SO
104	SG	Frank Christoph	Balzers	90	BO/SO
105	SG	Villamar Roman	Balzers	88	BO/SO
106	SG	Büchler Dominik	Grabs	89	BO/SO
107	SG	Ambühl Claudio	Balzers	90	BO/SO
108	LU-OW-NW	Isenschmid Andreas	Ettiswil	87	BO/SO
109	LU-OW-NW	Troxler Silvan	Ettiswil	88	BO/SO
110	LU-OW-NW	Schacher Daniel	Rickenbach LU	90	BO/SO
111	LU-OW-NW	Wey Florian	Emmenstrand	88	BO/SO
112	LU-OW-NW	Luternauer André	Roggliwil	88	BO/SO
113	AG	Häusermann Thomas	Wettingen	90	SR/AB
114	AG	Merkli Christoph	Wettingen	88	SR/AB
115	AG	Rösli Michel	Wohlen	89	SR/AB
116	AG	Bizzozzero Flavio	Wettingen	87	SR/AB
117	AG	Schmid Jonas	Wettingen	91	SR/AB
118	AG	Aebi Pascal	Wettingen	90	SR/AB
119	ZH	Brühlmann Roman	Altikon	88	SR/AB
120	ZH	Bähler Silvio	Stammertal	89	SR/AB
121	ZH	Vogel Tobias	Rüti	89	SR/AB
122	ZH	Hunhevicz Jens	Niederhasli	90	SR/AB
123	ZH	Egli Valentin	Dietlikon	90	SR/AB
124	ZH	Pfister Tobias	Lufingen	90	SR/AB
125	VD	Fournier Loic	Vevey-Jeunes-Patriot	90	SP/ST
126	VD	Weissbrodt Loic	Vevey-Jeunes-Patriot	92	SP/ST
127	VD	Breitenhuber Johann	Lausanne Bourgeoise	85	SP/ST
128	VD	Zürcher Jérémy	Yvonand	90	SP/ST
129	VD	Maillard Christophe	Vevey Ancienne	88	SP/ST
130	VD	Corset Régis	Yverdon Ancienne	88	SP/ST
131	FR	Rime Frank	Charmey	88	SP/ST
132	FR	Brunetti Loic	Bulle	90	SP/ST
133	FR	Deillon Gilles	Bulle	89	SP/ST
134	GE	Pellet Sébastien	Veyrier	88	SP/ST
135	NE	Billod Sylvain	La Coudre	88	SP/ST
136	NE	Theurillat Yann	La Chaux-de-Fonds	90	SP/ST
137	BE	Tännler Remo	Innertkirchen	88	BA/BP
138	BE	Ast Yanick	Leissigen	90	BA/BP

Kategorie K5 / catégorie C5



Patronat/Patronage: Restaurant Zwysighof, Wettingen

Nr. No.	Verband Association	Name/Vorname Nom/Prénom	Verein Société	JG An.	1. Gerät 1 ^{er} Engin
139	BE	Zybach Rolf	Innertkirchen	88	BA/BP
140	BE	Navarra Marco	Lyss	89	BA/BP
141	SO	Aeschbacher Jan	Dulliken	89	BA/BP
142	SO	Jehle Philipp	Solothurn Kaufleute	91	BA/BP
143	SO	Aeschbacher Yves	Dulliken	90	BA/BP
144	AP	Beer Yves	Rehetobel	92	BA/BP
145	JU	Laederach Florian	Glovelier	92	BA/BP
146	SZ	Heinzer Dominik	Siebnen	90	BA/BP
147	ZG	Fankhauser Patrick	Hünenberg	91	BA/BP
148	GR	Guntli Daniel	Trimmis	90	RE/BF
149	GR	Thomas Maurice	Felsberg	90	RE/BF
150	SH	Steinacher Mathias	Schaffhausen	89	RE/BF
151	TG	EggPatrickmann	Kemmental	89	RE/BF
152	TG	Büchele Dominik	Eschlikon	91	RE/BF
153	TI	Ponzio Samuele	Bellinzona	89	RE/BF
154	TI	Caprara Sebastiano	Bellinzona	90	RE/BF
155	TI	Scettrini Ivan	Bellinzona	90	RE/BF
156	TI	Gangale Gionas	Airolo	89	RE/BF
157	UR	Gisler André	Schattdorf	89	RE/BF
158	VS	Valette Xavier	Sion AG 13	89	RE/BF

Kategorie K6 / catégorie C6



Patronat/Patronage: UBS AG, Wettingen

Nr. No.	Verband Association	Name/Vorname Nom/Prénom	Verein Société	JG An.	1. Gerät 1 ^{er} Engin
201	AG	Wermelinger Kim	Wettingen	86	BO/SO
202	AG	Muggli Lukas	Wettingen	86	BO/SO
203	AG	Plüss Tobias	Gränichen	90	BO/SO
204	AG	Von Tobel Gabriel	Wettingen	86	BO/SO
205	AG	Saxer Fabian	Wettingen	86	BO/SO
206	AG	Schären Fabian	Wettingen	86	BO/SO
207	AG	Siegrist Philipp	Wettingen	84	BO/SO
208	SG	Eggenberger Lars	Grabs	88	BO/SO
209	SG	Biedermann Daniel	Balzers	87	BO/SO
210	SG	Brunhard Markus	Balzers	85	BO/SO
211	SG	Bärtsch Christian	Mels	88	BO/SO
212	SG	Locher Tobias	Balzers	87	BO/SO
213	ZH	Luginbühl Patrick	Wil	85	SR/AB
214	ZH	Keller Bruno	Rorbas-Freienstein	78	SR/AB
215	ZH	Haug Robin	Weiningen	85	SR/AB
216	ZH	Rutschi Matthias	Rorbas-Freienstein	81	SR/AB
217	ZH	Bachmann Marco	Lufingen	86	SR/AB
218	ZH	Häberling Andi	Obfelden	77	SR/AB
219	ZH	Chollet Daniel	Dägerlen	83	SR/AB

Kategorie K6 / catégorie C6



Patronat/Patronage: UBS AG, Wettingen

Nr. No.	Verband Association	Name/Vorname Nom/Prénom	Verein Société	JG An.	1. Gerät 1 ^{er} Engin
220	ZH	Lutziger Simon	Bauma	86	SR/AB
221	ZH	Chollet Michael	Dägerlen	84	SR/AB
222	AP	Känzig Matthias	Rehetobel	90	SR/AB
223	GR	von Tschärner Johann	Tamins	86	SR/AB
224	TG	Eggmann Dominik	Kemmental	90	SR/AB
225	TG	Möri Yves	Frauenfeld	87	SR/AB
226	LU-OW-NW	Portmann Pius	Triengen	85	SP/ST
227	LU-OW-NW	Stirnemann Pirmin	Willisau	85	SP/ST
228	LU-OW-NW	Wyss Remo	Rain	80	SP/ST
229	LU-OW-NW	Boog Martin	Neuenkirch	79	SP/ST
230	LU-OW-NW	Steiner Elmar	Zell	81	SP/ST
231	LU-OW-NW	Boog David	Rain	79	SP/ST
232	LU-OW-NW	Wyss Patrick	Reiden	85	SP/ST
233	LU-OW-NW	Michel Armin	Kerns	85	SP/ST
234	TI	Maspero Diego	Chiasso	83	SP/ST
235	TI	Guldotti Lorenzo	Biasca	85	SP/ST
236	UR	Erismann Marcel	Schattdorf	87	SP/ST
237	ZG	Keiser Markus	Rotkreuz	86	SP/ST
238	VD	Depallens Nicolas	Vevey Ancienne	89	BA/BP
239	VD	Koetschet Julien	Vevey Ancienne	86	BA/BP
240	VD	Gruet Lionel	Yvonand	86	BA/BP
241	VD	Durussel Quentin	Yvonand	88	BA/BP
242	VD	Hosteller Quentin	Yvonand	85	BA/BP
243	VD	Michaud David	Lonay	85	BA/BP
244	VD	Oechslin Patrick	Chardonne-Jongny	87	BA/BP
245	FR	Chardonnens Thibaud	Domdidier	87	BA/BP
246	FR	Bourquenoud Pierre	Charmey	89	BA/BP
247	GE	Julini Frédéric	Lancy	84	BA/BP
248	NE	Billod Yannick	La Coudre	86	BA/BP
249	NE	Dreyer Philippe	La Coudre	86	BA/BP
250	BE	Jud Roger	Oberburg	86	RE/BF
251	BE	Fahrni Lukas	Spiez	88	RE/BF
252	BE	Bisang Thomas	Innertkirchen	87	RE/BF
253	BE	Peter Thomas	Strättligen	86	RE/BF
254	BE	Lüdi Christoph	Kirchberg	89	RE/BF
255	SO	Bachmann Marcel	Dulliken	87	RE/BF
256	SO	Lack Dan	Oberbuchsiten	86	RE/BF
257	SO	Nützi Mark	Wolfwil	85	RE/BF
258	SO	Pfluger Dominik	Wolfwil	82	RE/BF
259	JU	Romano Thomas	Courgenay	87	RE/BF
260	SZ	Stachel Michael	Siebnen	88	RE/BF
261	VS	Vaudroz Alexandre	Martigny	77	RE/BF

Kategorie KH / catégorie CS



Patronat/Patronage: Müller Bräu AG, Baden

Nr. No.	Verband Association	Name/Vorname Nom/Prénom	Verein Société	JG An.	1. Gerät 1 ^{er} Engin
301	LU-OW-NW	Hartmann Daniel	Hitzkirch	74	BO/SO
302	LU-OW-NW	Stoop Patrick	Emmenstrad	71	BO/SO
303	LU-OW-NW	Hartmann Stasi	Hitzkirch	71	BO/SO
304	LU-OW-NW	Michelotti Dominik	Luzern BTV	65	BO/SO
305	LU-OW-NW	Krauer Bruno	Neuenkirch	70	BO/SO
306	LU-OW-NW	Brühlmann Daniel	Ettiswil	76	BO/SO
307	LU-OW-NW	Hepp Patrick	Luzern BTV	71	BO/SO
308	ZH	Niederhäuser Stephan	Obfelden	65	SR/AB
309	ZH	Burri Eugen	Dietlikon	56	SR/AB
310	ZH	Wolfisberg Patrik	Obfelden	73	SR/AB
311	ZH	Kämpfer Lukas	Dietlikon	74	SR/AB
312	ZH	Streiff Peter	Niederhasli	75	SR/AB
313	AG	Humbel Guido	Stetten	69	SR/AB
314	AG	Berz Stefan	Wettingen	68	SR/AB
315	ZH	Bangerter Thomas	Bülach	74	SP/ST
316	ZH	Beilstein Marcel	Fehraltorf	76	SP/ST
317	ZH	Graber René	Rickenbach	66	SP/ST
318	ZH	Rebsamen Beat	Bauma	74	SP/ST
319	ZH	Stucki Jörg	Winterthur	69	SP/ST
320	GR	Kälin Mischa	Davos	74	SP/ST
321	SH	Steinacher Urs	Schaffhausen	61	SP/ST
322	BE	Jost Christian	Wynigen	72	BA/BP
323	BE	Stäheli Raphael	Täuffelen	71	BA/BP
324	BE	Wenger Rolf	Saanen-Gstaad	58	BA/BP
325	BE	Wanner Michael	Wiedlisbach	76	BA/BP
326	VD	Andrist Cédric	Vevey Ancienne	76	BA/BP
327	VD	Schmoutz Yvan	Vevey Ancienne	64	BA/BP
328	NE	Hauser Francois	La Chaux-de-Fonds	71	BA/BP
329	SG	Giger Martin	Sevelen	65	RE/BF
330	SG	Leuzinger Mike	Mels	74	RE/BF
331	SO	Kissling Patrick	Wolfwil	74	RE/BF
332	SO	Guldimann Christoph	Wolfwil	73	RE/BF
333	TI	Tanner Luca	Bellinzona	75	RE/BF
334	TI	Casari Christian	Bellinzona	75	RE/BF

Nr. No.	Verband Association	Name/Vorname Nom/Prénom	Verein Société	JG An.	1. Gerät 1 ^{er} Engin
401	LU-OW-NW	Brühlmann Kurt	Ettiswil	80	BO/SO
402	LU-OW-NW	Hüsler Christoph	Rickenbach LU	82	BO/SO
403	LU-OW-NW	Wagner Matthias	Kerns	79	BO/SO
404	LU-OW-NW	Schärli Fabian	Luzern BTV	79	BO/SO
405	LU-OW-NW	Britschgi Mathias	Sarnen	80	BO/SO
406	LU-OW-NW	Honauer Marco	Ballwil	83	BO/SO
407	LU-OW-NW	Ziegler Swen	Sarnen	80	BO/SO
408	SO	Dürrenmatt Peter	Lommiswil	78	BO/SO
409	SO	Plüss Michael	Oberbuchsiten	81	BO/SO
410	SO	Ettore Tino	Luterbach	80	BO/SO
411	SO	Dürrenmatt Roger	Lommiswil	76	BO/SO
412	AG	Frunz Mathias	Wettingen	84	SR/AB
413	AG	Eugster Simon	Wettingen	85	SR/AB
414	AG	Sugaya Beni	Wettingen	87	SR/AB
415	AG	Meier Dario	Wettingen	84	SR/AB
416	AG	Rosa Philippe	Wettingen	80	SR/AB
417	AG	Zehnder Dave	Wettingen	75	SR/AB
418	AG	Heusler Dominik	Wettingen	80	SR/AB
419	AG	Keller André	Wettingen	76	SR/AB
420	AG	Bechter Matthias	Wettingen	75	SR/AB
421	AG	Koch Cédric	Wohlen	81	SR/AB
422	AG	Golay Pierre-Yves	Wettingen	78	SR/AB
423	Sport Union	Kurmann Alexander	Hünenberg	85	SR/AB
424	BE	Reber Thomas	Belp	83	SP/ST
425	BE	Füegi Daniel	Wiedlisbach	77	SP/ST
426	BE	Burren Marcel	Belp	81	SP/ST
427	BE	Brechbühl Marco	Oberburg	85	SP/ST
428	BE	Zobrist Marc	Innertkirchen	87	SP/ST
429	BE	Bur Olivier	Orpund	75	SP/ST
430	BE	Gasser Andreas	Belp	81	SP/ST
431	SG	Raschle Thomas	Wattwil	79	SP/ST
432	SG	Heeb Ralf	Balzers	78	SP/ST
433	TG	Meier Thomas	Affeltrangen	83	SP/ST
434	TG	Blunsch David	Eschlikon	82	SP/ST
435	GR	Willi Georg	Trimmis	84	SP/ST
436	VD	Christin David	Chavornay	79	BA/BP
437	VD	Piot David	Yverdon AG	81	BA/BP
438	VD	Cochand Quentin	Yverdon AG	79	BA/BP
439	VD	Eymann Grégory	Yverdon AG	84	BA/BP
440	VD	Gavin Gérald	Chardonne-Jongny	81	BA/BP
441	VD	Gruet Francis	Yvonand	83	BA/BP
442	VD	Bovey Cédric	Vevey Ancienne	83	BA/BP
443	FR	Deillon Arnaud	Bulle	86	BA/BP
444	FR	Gremaud Simon	Bulle	79	BA/BP

Nr. No.	Verband Association	Name/Vorname Nom/Prénom	Verein Société	JG An.	1. Gerät 1 ^{er} Engin
445	FR	Schulé Raphaél	Domdidier	85	BA/BP
446	GE	Berger Fabrice	Veyrier	84	BA/BP
447	VS	Léger Germain	Sion AG 13	85	BA/BP
448	ZH	Hofer Thomas	Regensdorf	80	RE/BF
449	ZH	Treichler Patrick	Samstagern	77	RE/BF
450	ZH	Bucher Daniel	Fehraltorf	79	RE/BF
451	ZH	Wutscher Ralph	Niederhasli	70	RE/BF
452	ZH	Berger Dominik	Hüntwangen	83	RE/BF
453	ZH	Zarth Christoph	Rüti	75	RE/BF
454	ZH	Rehm Didi	Samstagern	74	RE/BF
455	TI	Scettrini Maurizio	Bellinzona	83	RE/BF
456	TI	Riva Fabiano	Lugano	80	RE/BF
457	TI	Menozi Simone	Biasca	85	RE/BF
458	TI	Raveglia Diego	Balerna	82	RE/BF
459	TI	Agosti Sandro	Chiasso	86	RE/BF



G A R A G E

SCHREIDER



hält

Ihren

Wagen in

Fahrt

Bruggerstrasse 6

5413 Birmenstorf

Tel. 056 225 00 00



**«Teamgeist? Einer für alle,
alle für einen. Auch Sie
und ich sind ein Team.
Mit Vertrauen gewinnen
wir beide.»**

Hanspeter Koch, Generalagent

Fragen Sie uns.

**Helvetia Versicherungen
Generalagentur Baden**

Mellingerstrasse 1, 5402 Baden
T 058 280 34 11, F 058 280 34 00
www.helvetia.ch

helvetia

mb

martin bruggisser
kreative holzwerkstatt

möbel • küchen • schränke • ladenbau

winernstrasse 4
ch-5430 wettingen

telefon 056 430 10 30
fax 056 430 10 40

Miele Neuheit

Der freistehende Dampfgarer für jede Küche



Jetzt ist es einfach, sich gesund und genussvoll zu ernähren. Denn der freistehende Dampfgarer mit professioneller Ausstattung kann auf jede Arbeitsfläche gestellt werden: Stecker einstecken, Wasser einfüllen und schon kanns losgehen. Im Dampf gegarte Frischprodukte enthalten bis zu 50% mehr Vitamine als gekochte und schmecken erst noch viel besser. Sie sparen gegenüber dem traditionellen Kochen bis 50% Zeit und Energie. Wie einfach der freistehende Dampfgarer zu bedienen ist und wie wenig Platz er braucht, zeigen wir Ihnen gerne.

Miele

Miele AG, Limmatstrasse 4, 8957 Spreitenbach
Telefon 056 417 20 00, Fax 0 800 555 355, www.miele.ch

Kneuss

Transport



An- und Heimreise mit öffentlichen Verkehrsmitteln

Fahrt per Zug bis Baden
Abfahrt nach Wettingen: RVBW Busbahnhof Baden SBB Ost
Bus 1 oder 1/7 Richtung «Tägerhard» respektive Richtung «Würenlos»
Sporthalle Tägerhard: Haltestelle «tägi»
Margeläcker: Haltestelle «Jurastrasse»
Jugendherberge Baden: Haltestelle «Kantonsschule»
Busse verkehren am Samstag von 05.52 bis 03.07 Uhr, am Sonntag von 06.30 bis 23.45 Uhr.

An- und Heimreise mit privaten Verkehrsmitteln

Autobahnausfahrten Wettingen Ost benutzen
Von da an beschildert. Verkehrsdienst beachten

Arrivée et voyage de retour avec les transports en commun

Horaires des trains à destination de Baden
Départ pour Wettingen: RVBW Station des bus devant la gare CFF de Baden («Baden SBB Ost»)
Bus 1 ou 1/7 en direction de «Tägerhard», respectivement de «Würenlos».
Centre sportif Tägerhard: Arrêt de bus «tägi»
Margeläcker: Arrêt de bus «Jurastrasse»
Auberge de jeunesse Baden: Arrêt de bus «Kantonsschule»
Les bus circulent le samedi de 05:52 jusqu'à 03:07 et le dimanche de 06:30 jusqu'à 23:45

Arrivée et voyage de retour en voiture

Sortie d'autoroute: Wettingen Ost
Et suivre les panneaux indiquant le lieu des concours
(Prêter attention au service de la circulation routière)



Exclusive Cooperation
iTunes

Kostenlos banken, Bonuspunkte sammeln und mehr von der Musik profitieren. Mit UBS Generation und UBS Campus, dem neuen All-in-one-Angebot für Jugendliche und Studierende.

Jetzt Konto eröffnen: www.ubs.com/young



Transport

Shuttleservice

Es verkehren Shuttlebusse auf folgenden Strecken:

Sporthalle Tägerhard – Zivilschutzanlage Margeläcker

Sporthalle Tägerhard – Jugendherberge Baden

Sporthalle Tägerhard – Zivilschutzunterkunft «Zentrum» Neuenhof

Samstag 06.30–09.00 Uhr, auf Abruf

20.00–04.00 Uhr

Sonntag 06.00–12.00 Uhr

Sporthalle Tägerhard – Einturnhalle Margeläcker

Samstag 07.00–16.00 Uhr

Sonntag 07.00–14.00 Uhr

Shuttlebus-Bestellungen am Infostand.

Die Bushaltestelle des Shuttlebusses befindet sich vor der Sporthalle Tägerhard (siehe Plan).

Service des Bus-navettes

Les navettes circulent sur les trajets suivants:

Salle de sport Tägerhard – Protection civile «Margeläcker»

Salle de sport Tägerhard – Auberge de jeunesse de Baden

Salle de sport Tägerhard – Protection civile «Zentrum» Neuenhof

Samedi 06.30–09.00 heure, à la demande

20.00–04.00 heure

Dimanche 06.00–12.00 heure

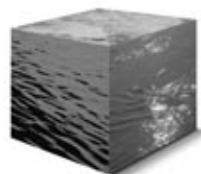
Salle de sport Tägerhard – Salle d'échauffement Margeläcker

Samedi 07.00–16.00 heure

Dimanche 07.00–14.00 heure

Les commandes des bus-navettes sont à faire au stand Information.

L'arrêt de ces bus-navettes se trouve devant la salle de sport Tägerhard (voir le plan).



www.limmatdruck.ch

Fleischmann

Holzbau AG

MINERGIE
FACHPARTNER

Zimmerei Treppenbau Schreinerei
Dorfstrasse 20 5430 Wettingen

Tel. 056 426 77 12 Fax 056 427 12 82

www.fleischmann-holzbau.ch

fleischmann.holzbau@bluewin.ch

Ihr seid spitze im Geräteturnen –
wir sind's im Holzbau!

Germann & Gfeller

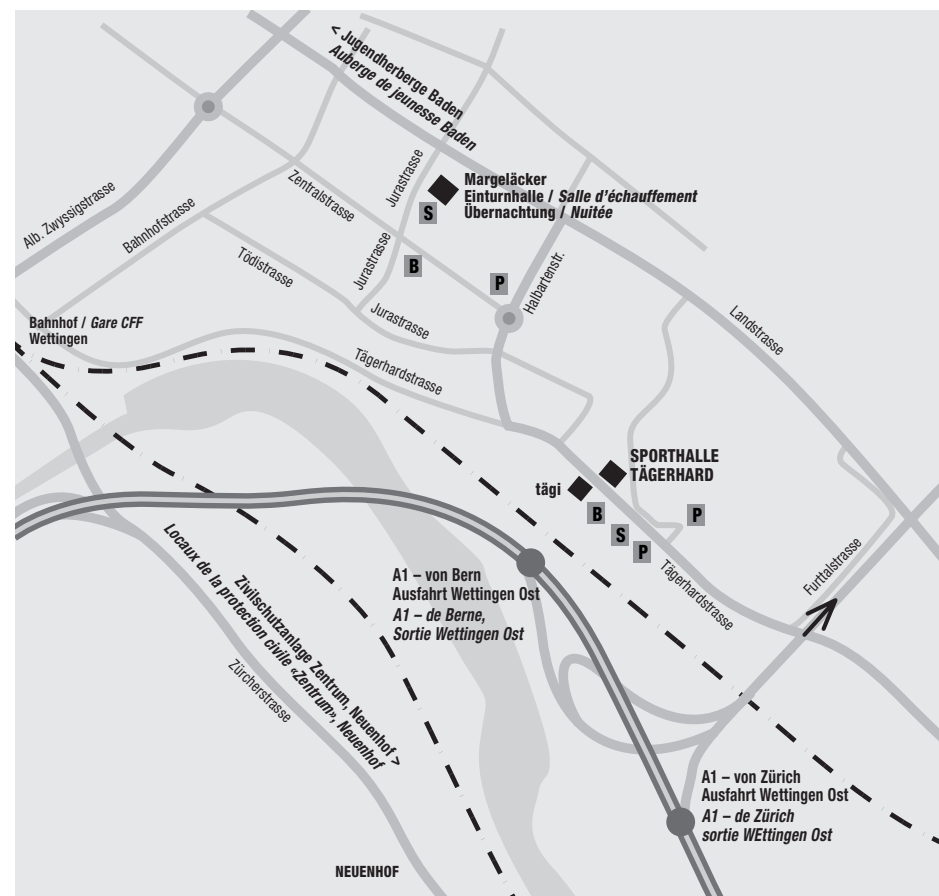
Immobilien AG

Ihr Immo-
Ansprech-
partner Nr. 1
in der Region

Germann & Gfeller
Immobilien AG
Bahnhofstrasse 88
5430 Wettingen
Tel. 056 437 03 03
Fax 056 437 03 09
info@germann-gfeller.ch
www.germann-gfeller.ch

 Mitglied

Map



- B** Bushaltestelle, Bus Nr. 1 und 1/7
Arrêt de bus, Bus n° 1 et 1/7
- S** Shuttle
Bus-Navette
- P** Parkplatz Tägi/Kieswerk/Zirkuswiese
Place de parc Tägi/Kieswerk/Zirkuswiese

Information

Informationen und Weisungen

Wettkampf

Die Wettkämpfe werden nach den Wettkampfvorschriften Ausgabe 2006 und den Weisungen Einzelgeräteturnen, Ausgabe 01.2006, durchgeführt. Die SchwierigkeitsEinstufung erfolgt gemäss Einstufungstabelle Ausgabe 1/2006.

Mannschaftszusammensetzung

Kat. A: Fünf Turner der Stufen K6, KH und K7, davon maximal zwei Turner der Kategorie K6 oder KH. Die besten vier Noten pro Gerät kommen in die Wertung.

Kat. B und C: Fünf Turner der Stufen K5, K6, KH und K7, davon maximal fünf Turner (minimal einer) der Kategorie K5, maximal drei Turner aus der Kategorie K6 oder KH, maximal zwei Turner der Kategorie K7. Die besten vier Noten pro Gerät kommen in die Wertung.

Verbandscover

Das Verbandscover mit diversen Unterlagen wie Bons, Startnummern etc. muss bis Samstag 10.00 Uhr am Infostand abgeholt werden.

Turnkleidung

Das Turntenu muss den Weisungen STV entsprechen. Im Mannschaftswettkampf sind einheitliche Tenues erwünscht. Die Startnummern sind auf dem Rücken zu tragen.

STV-Mitgliedschaft

Die STV-Mitgliederkarte wird kontrolliert. Die STV-Mitgliederkarte ist nur zusammen mit einem Personalausweis gültig. Teilnehmende ohne Mitgliederkarte lösen eine Tages- oder Jahreswettkampfkarte.

Anlagen

Die Wettkämpfe finden in der Sporthalle Tägerhard statt. Zum Aufwärmen dient der Laufkorridor in der Sporthalle.

Als Einturnhalle mit Geräten steht die Turnhalle Margelacker (15 Minuten zu Fuss, Shuttlebus vorhanden) zu folgenden Zeiten zur Verfügung:

Samstag: 07.00–17.00 Uhr

Sonntag: 07.00–15.00 Uhr

Vor jedem Gerät stehen pro Turner 30 Sekunden zum Einturnen zur Verfügung.

Geräte

Die Schaukelringe werden an einem Ringgerüst ausgetragen. Die Pendellänge beträgt 5,50 Meter. Die Bodenübungen werden auf einem Schwingboden (17 m) geturnt.

Rangverkündigungen

Die Turner der Ränge eins bis zehn, sowie die Mannschaften der Ränge eins bis drei werden an der Rangverkündigung namentlich aufgerufen und geehrt. Die Turner müssen im Wettkampftenu erscheinen. Alle Turner des Einzel- und des Mannschaftswettkampfes (welche den Einzelwettkampf nicht bestritten haben) erhalten eine Erinnerungsmedaille. Diese werden dem Betreuer am Infostand abgegeben.

Mannschaftsmeldungen

Letzte Abgabe: Samstag um 16.00 Uhr an die Wettkampfleitung. (Punkt 5.6 der Wettkampfvorschriften). Verspätete Anmeldungen werden mit einem Abzug geahndet.

Erreichbarkeit OK

Das OK der SM EGT kann wie folgt erreicht werden: 079 560 90 33 oder 076 455 40 00
stefan.lehmann@stv-wettingen.ch

Fundbüro

Das Fundbüro befindet sich während der Wettkämpfe am Infostand, nach dem Anlass unter www.stv-wettingen.ch

Übernachtungen

Für die Übernachtungen in der Zivilschutzunterkunft sind Schlafsäcke mitzubringen. Es werden keine Wolldecken abgegeben.

Versicherung

Die Versicherung ist Sache des Teilnehmers. Die Organisatoren lehnen im Falle von Diebstahl oder Sachbeschädigung jegliche Verantwortung ab.

Rauchen und Alkohol

Das Rauchen in der Sporthalle Tägerhard und in den Unterkünften ist untersagt.

Der Ausschank von Alkohol an unter 16-jährige, sowie der Ausschank von Spirituosen an unter 18-jährige wird nicht erlaubt.

Eintritte

Tageseintritt: 5.–

Jugendliche bis 16 Jahre gratis



Fotos

Die Bilder vom Wettkampf werden in der «Bar Parallel» und auf www.stv-wettingen.ch gezeigt. Sie können nach den Wettkämpfen bestellt werden.

Parkplätze

Für die SM EGT sind ausschliesslich die ausgeschilderten Parkplätze zu benutzen. Die Parkplätze vor der Sporthalle sind für das OK reserviert.

Sanität

Fachkundige Sanitäter sind während des gesamten Wettkampfs auf Platz.

Festwirtschaft/Bar

Für die Verpflegung stehen die Festwirtschaft im Zelt vor der Sporthalle sowie die Cafeteria im Foyer zur Verfügung. Die Essen für die Turner und Wertungsrichter werden im Zelt serviert. Bei der Einturnhalle werden keine Verpflegungsmöglichkeiten angeboten. Um 19 Uhr am Samstag und um 15 Uhr am Sonntag öffnet die «Bar Parallel».

Senioren-Apéro

Der traditionelle Apéro für die Teilnehmer der Kategorie KH findet nach deren Wettkampf um zirka 16 Uhr im Geräteraum statt.

VIP-Apéro

Wir laden unsere Ehrengäste herzlich ein zum VIP-Apéro im VIP-Bereich des Foyers am Samstag um 16 Uhr.

FITNESS  **PARK**
REGENS D O R F
MIGROS

g.zehnder 

Gerüstbau

5413 Birmenstorf, Telefon 056 225 11 41

Willkommen im Ferienhaus!

Was viele (noch) nicht wissen:

Kontiki-Saga bietet weit mehr als nur Ferien in Nordeuropa.

Unser Reisebüroteam berät Sie gerne und kompetent

für Reisen in die ganze Welt. Profitieren Sie auch hier von unserer

jahrelangen Erfahrung als Reiseveranstalter.

kontikisaga

Kontiki-Saga Reisen AG

Wettingerstrasse 23, 5400 Baden

Internet: www.kontiki.ch, E-Mail: reisen@kontiki.ch

Reisebüro Tel. 056 203 66 55, Fax 056 203 66 20

Information



Informations et Directives

Compétition

Les compétitions seront conduites selon la réglementation en vigueur, édition 2006 et selon les directives des la gymnastique aux agrès, édition 01.2006. Le classement des difficultés s'effectue conformément aux tables de classification, édition 1/2006.

Composition des équipes

Cat. A: Cinq gymnastes des degrés C6, CS et C7, dont deux gymnastes max. de la catégorie C6 ou CS. Les 4 meilleures notes par engin sont prises en compte dans la taxation.

Cat. B et C: Cinq gymnastes des degrés C5, C6, CS et C7, dont au max. cinq gymnastes (min. 1) de la catégorie C5, trois gymnastes de la catégorie C6 ou CS, deux gymnastes de la catégorie C7. Les 4 meilleures notes par engin sont prises en compte dans la taxation.

L'enveloppe des associations

L'enveloppe contenant les diverses documentations comme les bons, les dossards etc. doit être retirée par les associations cantonales jusqu'au samedi matin 10 heures, au stand Information.

Tenue de gymnastique

La tenue de gymnastique doit correspondre aux directives de la FSG. Des tenues identiques sont requises lors du concours par équipes. Les dossards doivent être portés sur le dos du gymnaste.

Appartenance à la FSG

Des contrôles de la carte de membre FSG seront effectués. La carte de membre FSG n'est valable que sur présentation d'une pièce d'identité. Les participants sans carte de membre s'acquitteront d'une carte de compétition journalière ou annuelle.

Salles de gymnastique / d'échauffement

Les compétitions auront lieu dans le centre sportif Tägerhard. L'échauffement peut se faire dans le couloir de course dans le centre sportif même.

La salle de gymnastique Margeläcker est aménagée d'engins et est mise à disposition comme salle d'échauffement (quinze minutes à pied de la salle de concours, navettes) et ouverte selon les horaires suivant:

Samedi: 07.00–17.00 heure

Dimanche: 07.00–15.00 heure

Avant chaque engin, 30 secondes par gymnaste sont à disposition pour s'échauffer.

Engins

Les anneaux balançants sont suspendus à un portique. La longueur des cordes correspond à 5,50 mètres. L'exercice au sol sera exécuté sur un sol souple de 17 m.

Proclamation des résultats

Les gymnastes des rangs 1 à 10, ainsi que les équipes des rangs 1 à 3 seront nommés et honorés lors de la proclamation des résultats. Ils doivent se présenter en tenue de concours. Tous les gymnastes individuels et ceux participant aux concours par équipe (pour ceux qui n'ont pas fait le concours individuel) recevront une médaille souvenir. Celles-ci seront remises au responsable cantonal au stand Information.

Annonce des équipes

Dernière remise des listes: Samedi à 16:00 heure à la direction du concours (Point 5.6 de la réglementation en vigueur). Les annonces en retard seront punies par une déduction.

Disponibilité du CO

Le comité d'organisation est atteignable selon les indications ci-dessous:

079 560 90 33 ou 076 455 40 00

stefan.lehmann@stv-wettingen.ch

Bureau des objets trouvés

Le bureau des objets trouvés se trouvera lors des championnats suisses au stand information. Après la manifestation sous l'adresse www.stv-wettingen.ch

Nuitée

Pour les nuitées dans les locaux de la protection civiles, il faut se munir d'un sac de couchage. Aucune couverture en laine ne sera distribuée.

Assurance

L'assurance est personnelle et sous la responsabilité de chaque participant.

L'organisation décline toute responsabilité en cas de pertes, de vols ou de dégâts matériel.

Fumée et alcool

Fumer est strictement interdit dans l'enceinte de la salle de sport Tägerhard et dans les locaux prévus pour l'hébergement.

La vente de boissons alcoolisées est interdite aux mineurs de moins de 16 ans, ainsi que la vente d'alcool fort aux moins de 18 ans.

Entrée

Entrée journalière: 5.–

Jeune jusqu'à 16 ans: gratuit

Photos

Les photos des concours seront montrées dans le «Bar Parallel» et sous l'adresse internet www.stv-wettingen.ch. Il est possible de les commander après la fin des concours.

Places de parc

Il est impératif d'utiliser les places de parc notées explicitement pour les championnats suisses (SM EGT). Les places de parc devant le centre sportif sont réservées pour le CO.

Sanitaire

Des samaritains compétents seront présents tout au long des compétitions.

Alimentation/Bar

Une tente montée devant le centre sportif et une cafétéria sont mises à disposition pour le ravitaillement. Les repas pour les gymnastes et les juges seront servis sous la tente. Aucune possibilité de ravitaillement ne sera offerte à la salle d'échauffement.

A partir de 19 heure le samedi et à partir de 15 heure le dimanche, le «Bar Parallel» sera ouvert.

Apéro de la catégorie Seniors

Le traditionnel apéro pour les participants de la catégorie Seniors aura lieu après leur concours, aux environs de 16:00 heure dans le local à matériel.

VIP-Apéro

Nous invitons cordialement nos hôtes d'honneur à se joindre au VIP-Apéro dans la partie de la cafétéria (Foyer) réservée aux VIP, samedi à partir de 16.00.

C Faude & Huguenin



MEDAILLEN

MÜNZEN

ABZEICHEN

PLAKETTEN

TROPHÄEN

FAUDE & HUGUENIN AG

Stauseestrasse 1 · 5316 Gippingen · Tel. 056 268 67 00 · Fax 056 268 67 17
infogippingen@faude-huguenin.ch · www.fau-de-huguenin.ch

Partyservice



- Fondueplausch
- Waldfondue
- Racletteplausch
- Käse- Fleisch- Fischbuffet

Chäs Max

les maître fromager

Telefon 052 345 28 88

Fax 052 345 28 29

Thank You



Ein herzliches Dankeschön!

Das Organisationskomitee der Schweizer Meisterschaften im Einzel- und Mannschaftsgeräteturnen und der Turnverein STV Wettingen danken recht herzlich:

- Allen Sponsoren, Inserenten und Gönnern für ihre Grosszügigkeit und ihr Engagement zugunsten dieses Anlasses und des Geräteturnens
- Den Behörden der Gemeinde Wettingen und den Abwarten der Sportanlagen für deren Unterstützung bei der Durchführung dieses Anlasses
- Dem Schweizerischen Turnverband für das Vertrauen, das er uns mit der Übertragung dieses Anlasses entgegengebracht hat und die gute Zusammenarbeit während der Vorbereitung
- Allen Turnern für ihren tollen Einsatz und den spannenden Wettkampf
- Allen Besuchern für ihr Erscheinen, ihr sportlich faires Beurteilen der Leistungen und ihre kräftige und lautstarke Unterstützung der Turner
- Allen Wertungsrichtern für ihren unermüdlichen Einsatz, ohne deren objektive Urteile sich kein Wettkampf durchführen lässt
- Allen Helferinnen und Helfern für ihre Mitarbeit und all jenen, welche öffentlich oder im Stillen in irgendeiner Form zum Gelingen dieses Anlasses beigetragen haben

Das Organisationskomitee bittet Sie, bei Ihren nächsten Einkäufen und Aufträgen unsere Sponsoren, die uns so grossartig unterstützt haben, zu berücksichtigen.

Un cordial remerciement!

Le comité d'organisation des championnats suisses individuels et par équipes de gymnastique aux agrès masculine et la société de gymnastique STV Wettingen remercient très cordialement :

- *Tous les sponsors, les annonceurs et les parrains pour leur générosité et leur engagement au profit de cette manifestation et de la gymnastique aux agrès*
- *Les autorités de la commune de Wettingen et les responsables du centre sportif pour leur soutien lors de l'organisation de cette manifestation*
- *La Fédération suisse de gymnastique pour la confiance qu'elle nous a manifestée en nous remettant l'organisation de cette manifestation et pour la bonne collaboration lors de la préparation*
- *Tous les gymnastes pour leurs prestations et les passionnantes compétitions offertes*
- *Tous les spectateurs pour leur présence, leur jugement loyal et sportif et leur encouragement fort et bruyant*
- *Tous les juges pour leur infatigable engagement et pour leurs jugements objectifs, sans lesquels aucune compétition ne pourrait exister*
- *Tous les bénévoles pour leur travail et tous ceux qui ont participé sur le devant de la scène ou dans l'ombre, d'une manière ou d'une autre à la réussite de cette manifestation.*

Le comité d'organisation vous prie de penser lors de vos prochaines commandes et achats aux sponsors, qui nous ont formidablement soutenus.



Wir lassen unsere Kunden sitzen.

Anstelle des Ersatzfahrzeuges, das wir Ihnen zu vorteilhaften Bedingungen beim Service Ihres Wagens anbieten, können Sie jetzt kostenlos ein Velo übernehmen oder den Bus benutzen.

(RVGW-Linie 2, Haltestelle «KLOSTERRÜTI». Rückerstattung der Fahrtkosten.)

Sitzen werden Sie in jedem Fall.

KLOSTERRÜTIGARAGE AG

Klosterrütistr. 17 5432 Neuenhof Tel. 056/406 19 79

METTLER TOLEDO

«Schneller, höher, weiter.»

Pierre de Coubertin, Gründer des Internationalen Olympischen Komitees (IOC)

Im Sinne dieses Mottos wünscht METTLER TOLEDO dem STV WETTINGEN weiterhin viel sportlichen Erfolg!

Mettler-Toledo AG, Process Analytics, Im Hockacker 15, 8902 Urdorf, Tel. 44 729 62 11, Fax 44 729 66 36, www.mtpro.com

SECHSTES GERÄT...

BAR PARALLEL

SCHWEIZERMEISTERSCHAFTEN GERÄTETURNEN
WETTINGEN 2006

	BAR			
	SOFA LOUNGE			
	DJ		PARTY	
	IMPRESSIONEN			



Bauunternehmung
Wettingen, Baden, Gebenstorf

**Brunner Strub
+ Partner AG** T 056 426 60 91

www.brunnerstrubpartner.ch



Lässige Jeans- und Freizeitmode

**Arnold's
Jeans Corner**

Landstr. 79
Wettingen

056 426 30 71



TexoMex

Mexican Restaurant & Bar

Montag geschlossen

Schartenstrasse 63 • 5430 Wettingen • Tel. 056 426 57 57

www.texmex-rest.ch



Swiss Champions

Schweizer Meister Einzelgeräteturnen *Champions Suisses de gymnastique aux agrès individuels*

Jahr Année	Austragungsort Lieu	Schweizer Meister Champion Suisse	Verein Société
1981	Rüti	Franz Brun	Hombrechtikon
1982	St. Moritz	Stefan Nadig	Rümlang
1983	Büren a/A	Karl Frei	Regensdorf
1984	Balzers	Karl Frei	Regensdorf
1985	Altdorf	Karl Frei	Regensdorf
1986	Bülach	Manfred Weber	Neftenbach
1987	Bellinzona	René Graber	Rickenbach
1988	Vevey	Urs Steinacher	Schaffhausen
1989	Schaffhausen	Jürg Waibel	Winterthur
1990	Wohlen	Jürg Waibel	Winterthur
1991	Zürich	Jürg Waibel	Winterthur
1992	Monthey	Ralph Wutscher	Niederhasli
1993	Chur	Urs Walther	Kallnach
1994	Romanshorn	Peter Streiff	Niederhasli
1995	Biasca	Ralph Wutscher	Niederhasli
1996	Spiez	Ralph Wutscher	Niederhasli
1997	Bulle	Urs Walther	Kallnach
1998	Muri	Urs Walther	Kallnach
1999	Balzers	Urs Walther	Kallnach
2000	Romanshorn	Matthias Bechter	Wettingen
2001	Bulle	David Zehnder	Wettingen
2002	Bazenheid	Ralph Wutscher	Niederhasli
2003	Schiers	David Zehnder	Wettingen
2004	Schiers	Olivier Bur	Orpund
2005	Mellingen	Swen Ziegler	Sarnen
2005	Vevey/La Tour-de-Peilz	Marco Honauer	Ballwil
2006	Wettingen		
2007	Bazenheid		

OCHSNER

SPORT

SPARSTRÜMPFE PROFITIEREN DOPPELT.



Wechseln Sie jetzt zur CONCORDIA und sparen Sie bei der Krankenversicherung doppelt Prämien.

Profitieren Sie mit BENEFIT. Erwachsene sparen im ersten Jahr bis zu 50 % bei den Zusatzversicherungen, Kinder sind sogar gratis.

Profitieren Sie mit HMO oder der myDoc Hausarztversicherung. Alle sparen in der obligatorischen Krankenpflegeversicherung bis zu 20 % mit alternativen Versicherungsmodellen.

Mehr zu BENEFIT, HMO und myDoc erfahren Sie direkt bei der CONCORDIA in Ihrer Nähe.

CONCORDIA
Agentur Baden
Cordulaplatz 3
5400 Baden
Tel. 056 200 50 81

CONCORDIA

«Paul Andres & Walter Germann mit Team
gratulieren allen Geräteturnern!»



**Lägere Blueme & Pflanze
Anderes & Germann**

Schartenstrasse 149
5430 Wettingen/AG
Telefon 056 426 53 63
Fax 056 426 58 83



Mit uns fahren Sie besser.

DaimlerChrysler Financial Services Schweiz AG ist Ihr Partner für Leasing und Finanzierung von Fahrzeugen der Marken Mercedes-Benz, smart, Chrysler, Jeep und Dodge.

Darüber hinaus finanzieren wir nicht nur Ihr Fahrvergnügen, sondern versichern es auch. Damit Sie Ihr Fahrzeug unbeschwert geniessen können.

Möchten Sie eine unverbindliche Offerte? Kontaktieren Sie uns unter 0848 880 590 oder contact-us@daimlerchrysler.com. Auf unserer Internetseite www.daimlerchryslerfinancialservices.ch finden Sie immer auch alle laufenden Aktionen.

Wir freuen uns auf Sie!

DaimlerChrysler Financial Services

Winners

Sieger Mannschaftswettkämpfe *Vainqueurs des concours par équipes*

Jahr Année	Austragungsort Lieu	A	B	C
1981	Rüti	-	-	-
1982	St. Moritz	Zürich	Schaffhausen	-
1983	Büren a/A	Zürich	St. Gallen	-
1984	Balzers	Zürich	St. Gallen	-
1985	Altdorf	Schaffhausen	Schaffhausen	-
1986	Bülach	Schaffhausen	St. Gallen	-
1987	Bellinzona	Zürich	St. Gallen	-
1988	Vevey	Zürich	Zürich	-
1989	Schaffhausen	Zürich	St. Gallen	-
1990	Wohlen	Zürich	Bern	-
1991	Zürich	Zürich	St. Gallen	-
1992	Monthey	Zürich	Bern	-
1993	Chur	Zürich	St. Gallen	-
1994	Romanshorn	Aargau	St. Gallen	-
1995	Biasca	Zürich	St. Gallen	-
1996	Spiez	Bern	St. Gallen	-
1997	Bulle	Aargau	St. Gallen	-
1998	Muri	Aargau	LU / OW / NW	-
1999	Balzers	Bern	LU / OW / NW	-
2000	Romanshorn	Aargau	Aargau	-
2001	Bulle	Aargau	LU / OW / NW	Graubünden
2002	Bazenheid	Aargau	St. Gallen	Zürich
2003	Schiers	Aargau	St. Gallen	Bern
2004	Mellingen	Aargau	Aargau	St. Gallen und Aargau
2005	Vevey/La Tour-de-Peilz	Aargau	Aargau	Ticino
2006	Wettingen			
2007	Bazenheid			



TIEFBAU

HOCHBAU

IMMOBILIEN

BAUERNEUERUNGEN

FRUNZ AG

Bauunternehmung
5415 Nussbaumen



Landstrasse 170
Tel. 056 282 35 68
Fax. 056 282 25 05
Info@frunzag.ch
www.frunzag.ch

Metzgerei Felchlin

Fleisch-Wurst- und Käsespezialitäten

Landstrasse 6
5430 Wettingen

Telefon 056/426 92 79
056/426 75 22

Fax 056/427 09 20

Dorfstrasse 12

5422 Oberehrendingen

Telefon 056/222 25 09

Hagmann
Fahrschule

Marco Hagmann
Mehrhaldenstrasse 18b
5415 Nussbaumen
Telefon 056 282 41 81

**... denn Fahrausbildung
ist Vertrauenssache!**

- Prakt. Fahrunterricht:
Auto, Motorrad (alle Kategorien)
- Theorie-Unterricht:
Verkehrsunterricht (VKU)
Verkehrsregeln (Fragebogen)

Stefan und Esther Käufeler · Alberich Zwyszig-Strasse 78 · CH-5430 Wettingen
Tel. ++41(0)56 437 01 01 · Fax ++41(0)56 437 01 02
info@zwyssighof.ch · www.zwyssighof.ch
Rotary-Saal 40 Personen · Zwyszig-Saal 80 Personen · Grosser Saal 120 Personen



MWST-Nr. 555 675

Ozeanien



- Australien
- Neuseeland
- Südsee

www.novatours.ch
Tel 062 823 33 23
info@novatours.ch

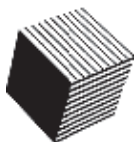
NOVATOURS

Jetzt aber Vollgas!

Wer in der nächsten Zeit ein Auto mit Gasmotor kauft, fährt definitiv auf der Überholspur:

Als Belohnung gibts für Fr. **2000.–**
Naturgas von der Regionalwerke AG Baden!

NATURGAS kompogas
erdgas 
unterwegs mit Naturgas...



REGIONALWERKE

Baden

Erdgasfahrzeuge sind die wirkliche Alternative zu Benzin- und Dieselfahrzeugen.

Sie entlasten unsere Umwelt und Ihr Portemonnaie nachhaltig. Naturgas wird aus Kompost hergestellt und kostet 40% weniger als Benzin oder Diesel.

Sparen Sie beim Fahren und tanken Sie Naturgas – an der Shell-Tankstelle Baregg in Dättwil.

Machen Sie eine Probefahrt und geben Sie Gas.

Angebot gültig bis 31.12.2006